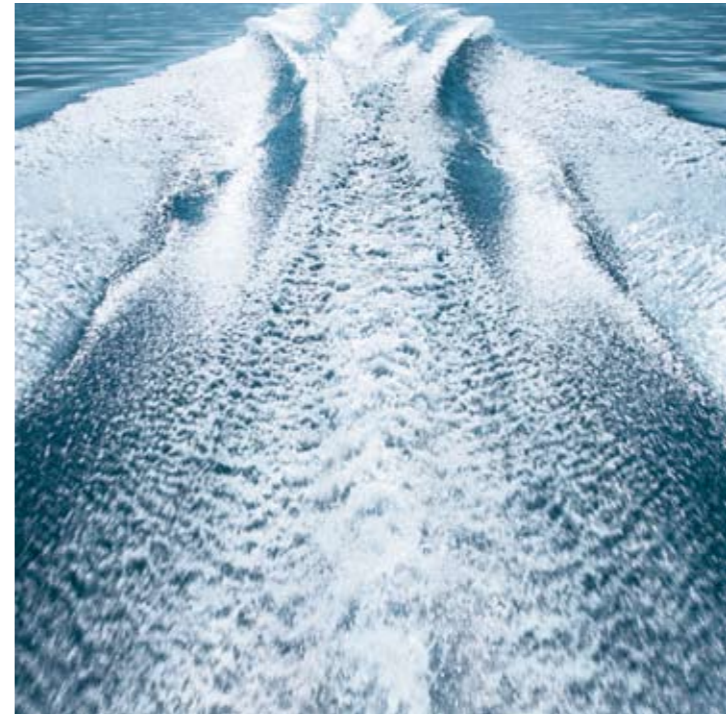


Fedrozzini

CAPRI





1 | Italienisches Design und Schweizer Qualität, vereint zu einer einzigartigen Form: das Runabout Capri – 7,47 m lang und 2,45 m breit.

Italian design und Swiss quality, merged into a unique shape: the runabout Capri – 7.47 m long and 2.45 m wide.

Le design italien et la qualité suisse réunis en une forme absolument unique: le runabout Capri – 7,47 m de long et 2,45 m de large.

2 | Die Pedrazzini-typische Linienführung aus den 50er-Jahren widerspiegelt agile, klassische Eleganz.

The characteristic Pedrazzini silhouette from the 1950s is a paragon of sleek, classical elegance.

Les lignes Pedrazzini typiques sont le parfait reflet de l'élégance toute de classicisme et d'agilité des années 50.



3 | Das Cabrio-Verdeck ist diskret zwischen dem Cockpitraum und der Liegefläche eingelassen. Der wirksame Regenschutz ist mit ein paar wenigen Handgriffen bereit.

The storage compartment for the convertible top is recessed discreetly between the cockpit and the deck. It takes only a few moves to set up the effective rain cover.

La capote Cabrio se faufile discrètement dans un coffre ménagé entre le cockpit et la surface de repos. En quelques manipulations, elle vous protège efficacement contre les ondées estivales.

4 | Elegant in der Form, dynamisch in der Funktionalität: Das Capri erreicht ein Spitzentempo von ca. 75 km/h. Der spezielle V-förmige Rumpf garantiert selbst bei rauer See enorm ruhiges Gleiten.

Elegant in shape, dynamic in functionality: the Capri reaches a top speed of approx. 75 km/h. The special V-shaped hull delivers an extremely smooth ride even on choppy water.

Elégance par la forme, dynamisme par la fonction: le Capri vogue à une allure maxi de quelque 75 km/h. La carène spéciale, en forme de V, garantit une navigation extrêmement calme et stable même sur les eaux les plus agitées.





Vom sanft gerundeten Heck bis zum konvex zulaufenden Bug: Ästhetische Linie. Feinstes Mahagoni. Liebe zum Detail. Und alles Handarbeit.

From the gently curved stern to the convex shape of the bow: Aesthetic lines. Finest mahogany. Love for detail. And all hand-made.

De la partie arrière au doux arrondi jusqu'à la poupe convexe, la ligne est d'un esthétisme saisissant. Acajou le plus fin, amour du détail, les mains de l'artisan laissent partout leur empreinte.

FASZINIEREND, WIE VIEL ELEGANZ AUS TAUSENDEN VON HANDGRIFFEN UND ARBEITSSTUNDEN ENTSTEHEN KANN. Nun schon seit bald einem Jahrhundert fertigt Pedrazzini seine Runabouts mit drei altbewährten Arbeitsinstrumenten: mit Leidenschaft, von Hand und mit Zeit. Viel Zeit. In Tausenden von einzelnen Arbeitsschritten, über Monate hinweg, formt sich unter den geübten, feinfühligten Händen der Bootsbauer ein Runabout aus feinstem Mahagoni: das Capri. Es ist das kompakteste der drei Pedrazzini Runabouts. Formvollendet und elegant in seiner Erscheinung, wendig und sportlich in seinen Eigenschaften auf dem Wasser.

EINE OPTIMALE FORM SOLLTE MAN NICHT VERÄNDERN. ES SEI DENN, MAN HAT DEN ANSPRUCH, SIE ZU PERFEKTIONIEREN. Der charakteristische V-förmige Schiffsrumpf der Pedrazzini Runabouts stammt aus den 50er-Jahren des letzten Jahrhunderts. Die optimale Form von damals hätte man eigentlich nicht ändern müssen, trotzdem bewegt sie Pedrazzini in Millimeterschritten hin zur perfekten Linienführung. Sanft, aber bestimmt hebt sich der Rumpf des Capris bei der Beschleunigung aus dem Wasser, ohne Spritzwasser gleitet es dahin und hinterlässt eine kompakte Gischt. Selbst bei rauem Wasser, bei jeder Art von Manövern bewegt sich das agile Runabout sicher, stabil und absolut souverän.

GROSS IN DER MENGE LUXURIÖSER DETAILS. ABER KLEIN IN DER STÜCKZAHL. Mit dem Besitz eines Capris verleiht der Besitzer seinem Hang zu unbegrenztem, stilvollem Luxus Ausdruck. Das in kleiner Stückzahl produzierte Runabout verkörpert aber auch Liebe zum Detail auf allerhöchstem Niveau: Feinste Materialien, innovative Technik und klassisches Design spielen harmonisch zusammen und sind bis in jede Kleinigkeit konsequent auf dem Pedrazzini-typischen Level verarbeitet. Also kompromisslos hoch. Das Runabout lässt sich selbstverständlich mit zahlreichen luxuriösen Optionen zusätzlich veredeln. Verständlich, dass dieses exklusive Objekt Ihre Aufmerksamkeit geweckt hat.

FASCINATING HOW THOUSANDS OF HAND MOVEMENTS AND MAN HOURS TURN INTO SO MUCH ELEGANCE. For nearly a century, Pedrazzini has manufactured its runabouts with three traditional working tools: passion, handicraft, and time. Lots of time. In thousands of meticulous working steps executed over several months, a runabout of finest mahogany arises from the experienced, sensitive hands of the boat builders: the Capri. It is the most compact of the three Pedrazzini runabouts. Flawless and elegant in shape, agile and dynamic in its performance on the water.

NEVER CHANGE A FLAWLESS SHAPE. UNLESS YOU STRIVE FOR EVEN GREATER PERFECTION. The characteristic V-shaped hull of the Pedrazzini runabouts was developed in the 1950s. Although there was really no need to modify its already optimal shape, Pedrazzini has continuously inched forward toward the perfect silhouette. As the Capri accelerates, its body gently and powerfully emerges from the water to glide along with no spray, leaving a compact wake. Even in rough water, through any kind of manoeuvre, the secure, stable, and effortless handling of the agile runabout is stunning.

BIG WHEN IT COMES TO LUXURIOUS DETAILS. BUT SMALL WHEN IT COMES TO QUANTITY. To own a Capri means to express a flair for unfettered, stylish luxury. But the runabout, produced only in small numbers, also embodies a supreme love for every little detail: choice materials, innovative technology, and classical design harmoniously interact to display the typical Pedrazzini excellence. That is: uncompromisingly high. Of course, the runabout can be additionally adorned with numerous luxurious options. No wonder this exclusive object has aroused your attention.

IL EST FASCINANT DE CONSTATER TOUTE L'ÉLÉGANCE POUVANT NAÎTRE DE MILLIERS DE MANIPULATIONS ET D'HEURES DE TRAVAIL. Depuis bientôt un siècle, Pedrazzini crée ses runabouts au moyen de trois instruments de travail largement éprouvés: la passion, le talent de l'artisan et le temps. Beaucoup de temps. Des milliers d'étapes sont nécessaires, des mois durant, pour que les mains expertes au doigté expérimenté du constructeur de bateaux donnent sa forme au runabout en acajou le plus fin: le Capri. C'est le plus compact des trois runabouts Pedrazzini. D'une forme et d'une élégance accomplies par son style, maniable et sportif par ses facultés aquatiques.

ON NE SAURAIT MODIFIER UNE FORME OPTIMALE. SAUF SI L'ON A L'AMBITION DE LA PERFECTIONNER. La forme en V de la coque des runabouts Pedrazzini remonte aux années 50 du siècle dernier. En fait, on n'aurait pas été obligé de modifier cette forme optimale d'alors mais, cependant, Pedrazzini avance, millimètre par millimètre, vers la perfection de la ligne. La coque du Capri sort de l'eau, à l'accélération, avec douceur et conviction et se met à glisser sur l'onde sans éclaboussures en laissant derrière elle un sillon d'écume compact. Même en eaux agitées, lors de toute manœuvre, ce runabout agile évolue en toute sécurité, avec stabilité et d'une manière absolument souveraine.

GRAND PAR LE NOMBRE DE SES LUXUEUX DÉTAILS. MAIS PETIT PAR LE NOMBRE PRODUIT. En acquérant le Capri, le propriétaire affirme son penchant pour une impression de luxe illimité, plein de style. Mais ce runabout, produit en petit nombre, symbolise aussi l'amour du détail au plus haut niveau: matériaux les plus fins, technique novatrice et design classique se marient harmonieusement et sont ouvragés jusque dans le moindre détail selon le niveau de perfection typique à Pedrazzini. Donc sans absolument aucun compromis. Et le runabout peut naturellement être doté, en plus de son équipement d'origine d'une rare générosité, d'une foule d'options luxueuses pour l'ennoblir encore. Il est compréhensible que ces objets exclusifs aient attiré votre attention!





6 | Handgefertigte Beschläge und Lüfter, aus Bronze gegossen und verchromt. Ein perfektionistisches Detail: Sämtliche Schraubenschlitze sind exakt auf eine Linie ausgerichtet.

Hand-crafted fittings and vent cowl, cast in bronze and chrome-plated. A typical perfectionist detail: the slots of every screw head are aligned in exactly the same direction.

Ferrures et buses d'aération sont réalisées à la main, coulées en bronze puis chromées. Détail d'un perfectionnisme accompli: les fentes de toutes les vis sont toutes orientées dans la même ligne.

7 | Ein rares und begehrtes Liebhaberobjekt. So wie jedes Pedrazzini Runabout sieht man auch das Capri selten. Es wird in kleiner Stückzahl in Bäch am Zürichsee hergestellt, nur ganz wenige Exemplare verlassen jährlich die Werft.

A rare and exclusive object of desire. Like all Pedrazzini runabouts, the Capri is a seldom encountered feast for the eyes. Only a few vessels are produced every year at the boatyard in Bäch on Lake Zürich.

Objet d'amateur rare et admiré. A l'instar de tout runabout Pedrazzini, on ne voit que rarement le Capri. Il est produit en quantité réduite à Bäch, au bord du lac de Zurich. Seules quelques rares unités quittent annuellement le chantier naval.

8 | Der Mahagoni-Rumpf umfasst das formfest verleimte Deck aus Marine-Plywood. Die Oberfläche ist mit einer 20fachen Klarlackierung versehen und ist so effektiv geschützt vor Einwirkungen von Wasser, UV-Strahlen und Salz.

The mahogany frame encloses the mould-glued deck of marine plywood. The surface is sealed with 20 coats of clear lacquer, effectively protecting the precious wood from the effects of water, UV radiation, and salt.

La coque en acajou étreint le pont résistant en contreplaqué marine collé. La surface est recouverte de 20 couches de laque transparente pour être parfaitement protégée de l'eau, des rayons UV et du sel.

9 | Der stilvolle verchromte Belegpoller, wie alle Elemente von Pedrazzini entworfen, montiert auf dem 20 mm dicken Mahagonimantel.

The stylish, chrome-plated bollard, designed by Pedrazzini like all other elements, mounted on the 20 mm thick mahogany deck.

Le taquet chromé, plein de style, créé par Pedrazzini comme tous les autres éléments du bateau, est monté sur le manteau d'acajou de 20 mm d'épaisseur.

10 | Perfekte Verarbeitung von feinsten Materialien. Auch bei der 2,8 m² grossen, äusserst bequemen Liegefläche.

Finest materials, processed to perfection. Even on the 2.8 m² large, superbly comfortable sundeck.

Les matériaux les plus fins sont ouvragés à la perfection. Il en est de même pour la vaste surface de repos de 2,8 m² extrêmement confortable.

11 | Die sanft gerundete Positionsleuchte. Eines von vielen Teilen, die sich innerhalb von sechs Monaten Stück für Stück zu einem nautischen Kunstwerk zusammenfügen.

The gently curved navigation light. One of the many parts assembled into a nautical masterpiece during six months of meticulous labour.

Les feux de position au doux arrondi. Ce sont quelques-unes des multiples pièces qui, une à une, en six mois d'un patient travail, donneront le jour à un véritable chef-d'œuvre nautique.

12 | Selbst der Gas- und Schaltknopf ist aus Mahagoni. Eine schöne Form, den kraftvollen Benzinmotor oder den Dieselmotor zu dirigieren.

Even the throttle and gear stud is made of mahogany. A gorgeous form to control the powerful petrol engine or the diesel engine.

Même la poignée des gaz et le pommeau de sélection de marche sont en acajou. Une manière toute de noblesse de piloter le puissant moteur à essence ou le diesel.

13 | Für die Gestaltung des Armaturenbretts stehen verschiedene Edelhölzer zur Auswahl. Modernste Kontrollanzeigen weisen die Leistungsdaten übersichtlich und präzise aus.

The dashboard can be finished in a variety of fine woods. Latest-generation displays quickly and precisely convey all relevant technical performance data.

Divers bois précieux sont proposés au choix pour la réalisation du tableau de bord. Les instruments de contrôle les plus modernes donnent toutes les informations de manière lisible et précise.

14 | Der elegant geschwungene, verchromte Messingrahmen fasst die Windschutzscheibe, er ist massiv gearbeitet und doch erscheint er filigran. Alles beim Capri ist funktional. Und hat trotzdem eine einzigartige Form.

An elegantly curved, chrome-plated brass frame, sturdy yet delicate in appearance, encloses the windshield. Everything in the Capri has its function – and its unique form.

Un cadre de laiton chromé, aux formes élégantes, protège le pare-brise. Il est en métal massif et a pourtant une apparence filigrane. Tout sur le Capri est fonctionnel tout en ayant une forme unique.



8



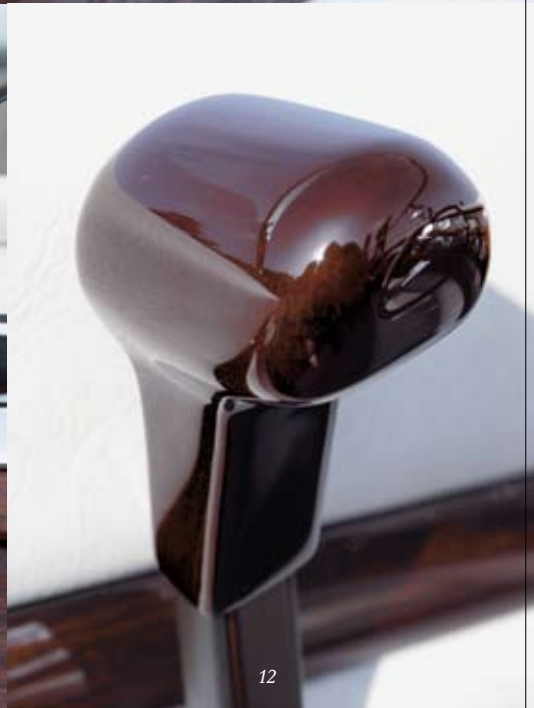
9



10



11



12



13



14

TECHNISCHE DATEN

Länge über alles	7,47 m
Länge Bootskörper	7,16 m
Breite über alles	2,45 m
Tiefgang max. inkl. Prop./Ruder	0,65 m
Gewicht je nach Motorisierung	2050 kg
Tankinhalt	250 l

FAHRLEISTUNG

6,2 l Benzin:	239 kW, ca. 73 km/h, ca. 39 kn
4 LHA Diesel:	191 kW, ca. 70 km/h, ca. 37 kn

CHARAKTERISTIK BOOTSKÖRPER

Schale: Aus erstklassigem Massiv-Mahagoniholz, Doppel-Diagonal-Carveel 3fach formfest verleimt (13 mm). Diese 3schichtige formverleimte Aussenhaut ergibt eine absolut verwindungsfeste, in sich spannungsfreie, selbsttragende Schale, die höchster Beanspruchung problemlos und ermüdungsfrei standhält.

Unterwasserschiff: Marine-Plywood 12,5 mm 9fach verleimt.

Decks: Marine-Plywood mit hellen Einlagen 20 mm formfest verleimt.

Lackierung: Epoxy/Polyurethan-Klarlack beschichtet.

Beschläge: Spezial-Bronzeguss oder Messing verchromt bzw. rostfrei meerwasserbeständig. Eigene Modelle.

ELEKTRISCHE ANLAGE

2 Batterien à 90 Ah Kapazität.

1 Batterie als Starter für den Motor und 1 Batterie zusätzlich für die Verbraucher wie Kühlschrank, Radio/Tonband/CD etc.

2 Batteriehauptschalter.

Alarmanlage für Öldruck und Wassertemperatur, akustisch, Instrumentierung VDO.

MASCHINENANLAGE

Steuerung ölhydraulisch, Motorenraum optimal schallisoliert.

Treibstofftank aus A4-Chromstahl.

Zwei grosse Schalldämpfer (System Pedrazzini) in A4-Chromstahl sorgen für ein angenehmes Fahren auch bei voller Motorenleistung.

Änderungen vorbehalten.

TECHNICAL DATA

Length overall	7.47 m
Hull length	7.16 m
Beam overall	2.45 m
Max. draft incl. prop and rudder	0.65 m
Weight (depends on engine selection)	2050 kg
Fuel tank capacity	250 litres

PERFORMANCE

6.2 l petrol:	239 kW, app. 73 km/h, app. 39 kn
4 LHA diesel:	191 kW, app. 70 km/h, app. 37 kn

STRUCTURAL FEATURES

Shell: Premium solid mahogany, moulded triple-layer double-diagonal carvel construction (13 mm). This three-layer mould-glued exterior skin produces an absolutely torsion-free, self-supporting outer shell, with no residual internal stress; it easily withstands the most severe punishment without fatigue.

Hull below waterline: Marine plywood, 12.5 mm thick, 9-ply glued.

Decks: Marine plywood with light-coloured inlays, 20 mm thick, moulded.

Varnishing: Epoxy/polyurethane clearcoat.

Fittings: Saltwater-resistant special cast bronze, or corrosion-proof or chrome-plated brass.

Proprietary designs.

ELECTRICAL INSTALLATIONS

2 batteries, 90 Ah each.

One batterie as engine starter and one additional battery for accessories such as refrigerator, radio/cassette/CD, etc.

Two main battery switches.

Audible alarm system for oil pressure and water temperature, VDO instruments.

MECHANICAL INSTALLATIONS

Oil-hydraulic steering system. Optimum noise insulation around engine compartment.

A4 chromium steel fuel tank.

Two large A4 chromium steel silencers (Pedrazzini system) ensure quiet operation even at full engine output.

Subject to change.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur hors-tout	7,47 m
Longueur de la coque	7,16 m
Largeur hors-tout	2,45 m
Tirant d'eau maxi, y c. hélice/gouvernail	0,65 m
Poids selon moteur	2050 kg
Contenance du réservoir de carburant	250 litres

PERFORMANCES

6,2 l à essence:	239 kW, env. 73 km/h, env. 39 kn
4 LHA diesel:	191 kW, env. 70 km/h, env. 37 kn

CARACTÉRISTIQUES DE LA COQUE

Coque: en acajou massif de première qualité, Carveel triple en double diagonale formé-collé (13 mm). Cette coque extérieure en 3 couches confère une résistance absolue à la torsion, elle est libre de tensions internes et autoporteuse, résistant sans problème ni fatigue aux sollicitations les plus dures.

Carène: contreplaqué marine de 12,5 mm collé 9 fois.

Pont: contreplaqué marine avec lattes d'incrustation claires formées-collées de 20 mm.

Laque: Epoxy/polyuréthane transparent.

Ferrures: fonte de bronze spéciale ou laiton chromé ou inox résistant à l'eau de mer. Modèles de fabrication maison.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

2 batteries de 90 Ah de capacité.

1 batterie pour démarreur moteur et 1 batterie supplémentaire pour les agrégats tels réfrigérateur, radio/cassettes/CD, etc.

2 interrupteurs de batteries.

Alarme optique et acoustique pour pression d'huile et température d'eau, instruments VDO.

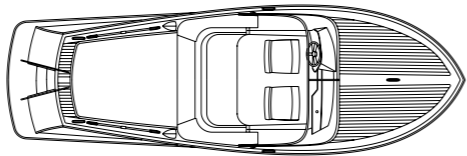
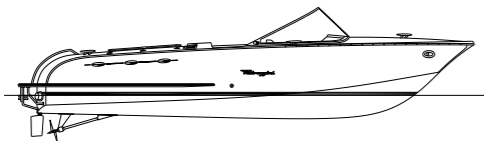
MOTEURS

Commande hydraulique, compartiment moteur parfaitement isolé phoniquement.

Réservoir de carburant en acier chromé A4 reliés.

Deux gros silencieux (système Pedrazzini) en acier chromé A4 garantissant des déplacements silencieux même à pleine puissance.

Sous réserve de modifications.





C. PEDRAZZINI, YACHT- UND BOOTSWERFT

Seestrasse 59-61, CH-8806 Bäch am Zürichsee, Switzerland

Telefon +41 (0)44 786 90 90, Telefax +41 (0)44 786 90 91, E-Mail: info@pedrazziniboat.com

www.pedrazziniboat.com